



il piacere di stupirsi
commun*été*





Con **Communété** abbiamo voluto raccogliere in una pubblicazione di facile consultazione il calendario delle principali manifestazioni che renderanno più attraente e piacevole Aosta durante il periodo estivo, a beneficio dei suoi abitanti e dei visitatori che sceglieranno la città per un soggiorno nel corso delle loro vacanze.

La panoramica sugli appuntamenti da non perdere ad Aosta include anche quelli più importanti organizzati dall'Amministrazione regionale, sul territorio del capoluogo.

Communété vede la conferma di rassegne consolidate nel panorama degli spettacoli cittadini, quali il festival del cinema muto musicato dal vivo "Strade del cinema", "giocAosta", il Festival degli artisti di strada, la storica kermesse motoristica "Aosta-Gran San Bernardo" o la gara di skyrace Aosta-Becca di Nona", accanto a eventi innovativi come "Letture altre" o "All Around MTB" e a grandi ritorni, come nel caso del "Rally della Valle d'Aosta" e di "Asta in Piazza". Insomma, per quest'estate il capoluogo offrirà una variegata e saporita ricetta dalle mille sfumature: musica, teatro, cinema, sport, esposizioni, e tanto altro ancora perché dopo oltre due anni di chiusure forzate Aosta e i suoi cittadini, parafrasando lo slogan dell'edizione '22, hanno un grande desiderio di stupirsi all'insegna di una ritrovata socialità.

L'Amministrazione comunale

Avec **Communété** nous avons voulu rassembler dans une publication facile à consulter le calendrier des principaux événements qui rendront Aoste plus attrayante et agréable pendant la période estivale, au profit de ses habitants et des visiteurs qui choisiront la ville pour un séjour pendant leurs vacances.

La panoramique des événements à ne pas manquer à Aoste comprendra également les plus importants organisés par l'Administration régionale, sur le territoire d'Aoste.

Communété voit la confirmation d'événements bien établis dans le panorama des loisirs de la ville, comme le festival du film muet sonorisé en direct "Strade del cinema", "giocAosta", le festival des artistes de rue, l'historique kermesse automobile "Aoste-Grand Saint Bernard" ou la course de skyrace "Aosta-Becca di Nona", à côté d'événements novateurs et frais comme "Letture altre" ou "All Around MTB" et de grands retours, comme le "Rallye del la Vallée d'Aoste" et "Asta in Piazza".

En résumé, pour cet été, Aoste offrira une liste d'événements variés et savoureux: musique, théâtre, cinéma, sport, expositions, et bien plus encore, parce qu'après plus de deux ans de fermeture forcée, Aoste et ses citoyens ont une grande envie de s'étonner – pour paraphraser le slogan de la 22ème édition – sous le signe d'une sociabilité enfin retrouvée.

L'Administration communale

Communété is a publication easy to consult, collecting the main summer events in Aosta for the delight of tourists and citizens who will choose the city for a stay during their holidays.

The overview of the events also reports the most important ones organized by the Autonomous Region of Aosta Valley.

The calendar of **Communété** includes some well-established events and shows, such as the silent film festival with live music "Strade del cinema", "GiocAosta", the Street Artists Festival, the vintage car race "Aosta-Gran San Bernardo" and the skyrace "Aosta- Becca di Nona", but also many new events such as "Letture Altre" or "All Around MTB" and some great returns such as the "Aosta Valley Rally" and "Asta in Piazza".

In short, for next summer Aosta will offer to its guests a tasty recipe with a thousand flavours: music, theater, cinema, sports, exhibitions and a lot more, because after more than two years of forced closure everybody has the great desire to be surprised in the name of a new-found sociality.

The Municipal Administration

4-5 giugno

Rally della Valle d'Aosta

Varie località

INFO
+39.0165.43705
www.rallyvalledaosta.it

ORGANIZZAZIONE:
Acva Sport asd
Automobile Club Valle d'Aosta



Dopo 10 anni di assenza torna una delle gare più spettacolari e longeve del panorama motoristico nazionale che annovera nel suo albo d'oro nomi di piloti dal palmarès mondiale come Sandro Munari, Attilio Bettega, Adartico Vudafieri, Dario Cerrato fino ad arrivare a Renato Travaglia, Francesco Pozzi e Felice Re. Si prevede la partecipazione di almeno 100 equipaggi provenienti da tutta Italia e anche da Francia e Svizzera.

Aosta sarà il "centro di controllo" della gara: accoglierà la pedana di partenza e di arrivo che verrà allestita nella storica e suggestiva cornice dell'Arco di Augusto, il parco assistenza come tradizione nell'ampia area del piazzale della cabinovia per Pila e il quartier generale con direzione gara, segreteria e sala stampa all'interno della "Citadella dei giovani".

Après 10 ans d'absence, l'une des courses les plus spectaculaires et les plus anciennes du sport automobile national est de retour, avec à son palmarès des pilotes de renommée mondiale tels que Sandro Munari, Attilio Bettega, Adartico Vudafieri, Dario Cerrato, Renato Travaglia, Francesco Pozzi et Felice Re. La participation prévue à cet événement est d'au moins 100 équipages venus de toute l'Italie, mais aussi de France et de Suisse.

Aoste sera le "centre opérationnel" de la course: elle accueillera la ligne de départ et d'arrivée qui sera installée dans le cadre historique et pittoresque de l'Arc d'Auguste, l'espace assistance et le quartier général avec la direction de course comme le veut la tradition se trouveront dans la grande zone de la place du téléphérique de Pila, le secrétariat et la salle de presse, eux seront à l'intérieur de la "Citadelle des Jeunes".

After 10 years of absence, is coming back in Aosta one of the most spectacular and long-running races of the national motorsport scene, that includes some of the most famous Italian drivers as Sandro Munari, Attilio Bettega, Adartico Vudafieri, Dario Cerrato up to Renato Travaglia, Francesco Pozzi and Felice Re. At least 100 crews are expected from all over Italy but also from France and Switzerland.

Aosta will be the "control center" of the race: the departure and arrival platform will be set up in the historic and evocative setting of the Arch of Augustus, as tradition the park assistance will be placed in the Pila cableway parking and the race direction, secretariat and press room will find their place at the "Citadella dei Giovani".

5 giugno

INFO
www.regione.vda.it

ORGANIZZAZIONE:
Regione autonoma
Valle d'Aosta



Giornata conclusiva delle Floralies, manifestazione che vede l'esibizione delle corali e dei gruppi folkloristici della Valle d'Aosta.

Assemblée des chœurs et des groupes folkloriques valdôtains

Floralies 2022

Aosta, Cattedrale di Santa Maria Assunta
tarda mattinata (al termine della messa domenicale)

Dernier jour des Floralies, cet événement voit se produire les chœurs et les groupes folkloriques de la Vallée d'Aoste.

In the last day of "Floralies", choirs and folkloristic groups will perform in different towns of the region.



7 giugno

INFO
+39.331.6078331
www.eventbrite.it

ORGANIZZAZIONE:
Comune di Aosta
Gruppo Marazzato srl

INGRESSO LIBERO

Nel nuovo spettacolo della Banda Osiris l'acqua è il pretesto, attraverso la lente deformata e deformante del gruppo piemontese, per un viaggio musicale attraverso i problemi che affliggono il nostro pianeta. La performance è magistralmente guidata dal prof. Telmo Pievani.

Banda Osiris e Telmo Pievani

"Acquadueo. Un pianeta molto liquido"

Aosta, Teatro Splendor, h.21

Dans le nouveau spectacle de la Banda Osiris, l'eau est le sujet, à travers la vision déformée et déformante du groupe piémontais, pour un voyage musical à travers les problèmes qui affectent notre planète. La performance est guidée d'une main de maître par le professeur Telmo Pievani.

In the new show of the Piedmontese group Banda Osiris, water is the highlight of a musical journey through the problems that affect our planet. Pollution, climate change, greenhouse effect, are by now daily issues of which Banda Osiris offer his personal as useless point of view. The performance is masterfully led by Professor Telmo Pievani.



6 giugno

Lettere Altre

Aosta
Parking de la Ville
h.20,30

INFO
+39.340.7609368
www.letterealtre.it

ORGANIZZAZIONE:
Comune di Aosta
Compagnia teatrale Palinodie



Foto: Marta Lovit

Il contest Lettere Altre è un'esperienza di promozione della lettura per gli studenti delle scuole superiori e un palco dove dare voce al proprio punto di vista sul presente. Chi partecipa, in coppia o in gruppo, deve esplorare il tema dell'alterità attraverso la scelta di un testo edito e delle immagini che ne rafforzino il significato. Il risultato dell'abbinamento sarà portato in scena durante la serata conclusiva che avrà luogo in uno spazio "altro" della città di Aosta quale il Parking de La Ville. Inoltre, la performance scelta dalla direzione artistica avrà la possibilità di presentare il proprio brano all'interno del programma del Festival Città Diffusa.

Le concours Lettere Altre est une expérience de promotion de la lecture pour les élèves du secondaire, c'est aussi une scène où ils peuvent s'exprimer et faire entendre leur propre point de vue sur le présent. Les participants, en binômes ou en groupes, doivent explorer le thème de l'altérité en choisissant un texte et des images qui en renforcent le sens. Le résultat de ce travail et de cette association texte et images sera mis en scène lors de la soirée finale, qui se déroulera dans un espace dit "autre" de la ville d'Aoste, tel que le Parking de La Ville. En outre, le spectacle qui sera choisi par la direction artistique aura la possibilité de présenter sa pièce dans le cadre du programme du Festival Città Diffusa.

"Lettere Altre" is an experience to promote reading for high school students, but also a stage where people can give voice to their own point of view about the present. If you take part in this experience you will explore the theme of otherness, choosing a published text and some related images. The result will be staged during the final evening that will take place in an unusual space of Aosta, such as the Parking de La Ville. Moreover, the artistic direction will choose one of the performances and the selected one will be included into the program of the "Città Diffusa" festival.

18-19 giugno

Aosta-Gran San Bernardo

Aosta
Piazza Chanoux
h.19

INFO
+39.0165.364561
www.cameva.it

ORGANIZZAZIONE:
C.A.M.E.V.A.
Club Auto Moto d'Epoca
Valle d'Aosta



La competizione motoristica vanta una storia di tutto rispetto: 102 anni trascorsi dalla prima edizione del 1920. Due giornate di gara, 220 chilometri di percorso, sei controlli orari al minuto primo e 32 prove di precisione al centesimo di secondo: questa è oggi l'Aosta - Gran San Bernardo per auto storiche. La prima giornata di gara porterà i concorrenti da Aosta a La Thuile attraverso le strade che hanno reso famoso il Rally della Valle d'Aosta. Il secondo giorno sarà dedicato alla salita al Colle del Gran San Bernardo, ripercorrendo il tradizionale percorso della gara. In occasione del 35° anniversario, alla gara saranno abbinata una mostra allestita sotto i portici dell'Hôtel de Ville e un'esposizione di auto e moto d'epoca in piazza Roncas.

La compétition de sport automobile possède une histoire impressionnante: 102 années se sont écoulées depuis la première édition en 1920. Deux jours de compétition, 220 kilomètres de parcours, six contrôles de temps à la minute et 32 épreuves de précision au centième: voilà ce qu'est aujourd'hui la course Aoste - Grand Saint-Bernard pour les voitures historiques. Le premier jour de course conduira les concurrents d'Aoste à La Thuile à travers les routes qui ont fait la renommée du Rallye de la Vallée d'Aoste. Le deuxième jour sera consacré à l'ascension du col du Grand Saint Bernard, en parcourant l'itinéraire traditionnel de la course. À l'occasion du 35e anniversaire de cette course, une exposition sera installée sous les arcades de l'Hôtel de Ville, et une sélection de voitures et de motos anciennes sera exposée à la Place Roncas.

The story of this vintage car race is about 102 years old, having held the first edition in 1920. Two days of competition, 220 km of route, six hourly checks per minute and 32 precision tests per hundredth of a second: this is today the "Aosta - Gran San Bernardo". In the first day of the race the competitors will drive from Aosta to La Thuile through the streets that have made famous the "Aosta Valley Rally". The second day will be dedicated to the climb to the Colle del Gran San Bernardo, retracing the traditional route of the race. On the occasion of the 35th anniversary, the race will be accompanied by two exhibitions: the first set up under the city hall arcades, and the second about vintage cars and motorcycles, that will be held in Roncas square.

21 giugno

Festa della musica

Aosta
Centro storico
h.16-20

INFO
+39.0165.300413
www.aostalife.it

ORGANIZZAZIONE:
Comune di Aosta
Cittadella dei Giovani



Nella giornata dedicata alla musica, il primo giorno d'estate, gli angoli più suggestivi del centro storico - piazza Arco d'Augusto, place des Franchises, piazza Narbonne, piazza Chanoux, piazza Roncas, la Porta Praetoria, le vie dell'antico Decumano e del Cardo - risuoneranno delle note dei generi più diversi: rock, classica, rap, pop, musica tradizionale e altro ancora.

Le jour dédié à la musique, premier jour de l'été, les coins les plus évocateurs de la vieille ville tels la place Arc d'Auguste, la place des Franchises, la place Narbonne, la place Chanoux, la place Roncas, la Porte Prétorienne, les rues de l'ancien Decumanus et du Cardo résonneront des notes des divers genres musicaux : rock, classique, rap, pop, musique traditionnelle et plus encore.

On the first day of summer will be held the World Music Day in the most evocative corners of the historic center - Arco d'Augusto Square, Place des Franchises, Narbonne Square, Chanoux Square, Roncas Square, Porta Praetoria and the streets of ancient Decumano and Cardo. Aosta will echo to the sound of a huge variety of music genres: rock, classical, rap, pop, traditional music and more.



2 luglio

Asta in Piazza

Aosta
Piazza Chanoux
h.21

INFO
+39.338.6398747
www.areasportaosta.com

ORGANIZZAZIONE:
Comune di Aosta
Area Sport Aosta



Torna all'inizio dell'estate l'appuntamento con "Asta in Piazza", la competizione sportiva internazionale al femminile e al maschile che garantisce agli spettatori uno spettacolo sportivo di grande effetto con alcuni dei principali protagonisti della disciplina del salto con l'asta a livello nazionale e internazionale. La terza edizione della kermesse - che vuole essere una festa della ripartenza della città di Aosta - coinvolgerà anche l'associazionismo del terzo settore, organizzando un'innovativa raccolta fondi per ringraziare e festeggiare le tante realtà che sul territorio regionale si adoperano nei loro ambiti di competenza.

«Asta in Piazza» fait son retour au début de l'été, la compétition sportive internationale pour femmes et hommes qui garantit aux spectateurs un spectacle sportif impressionnant avec la présence de certains des principaux protagonistes de la discipline du saut à la perche aux niveaux national et international. La troisième édition de la kermesse se veut être un événement redynamisant la ville d'Aoste, il impliquera également les associations du secteur tertiaire, en organisant un événement innovant de collecte de fonds pour remercier et célébrer les nombreuses organisations qui travaillent dans leurs domaines de compétence au sein de la région.

"Asta in Piazza" is not just an international sport competition, but it's also an impressive sporting show with some of the main national and international pole-vaulting champions. The third edition of this event wants to be a sign of the restart of Aosta and will also involve social associations, organizing a fundraising to thank and celebrate the many realities operating in the social field in our Region.

9 luglio

All Around eMTB *race*

Aosta
Piazza Chanoux
Centro storico
h.9

INFO
+39.335.6026147
www.allaround-emtb.com

ORGANIZZAZIONE:
FCI
All Around eMTB



Il “cuore” di Aosta è sede del riordino e della sfilata degli atleti prima del gran finale della prima edizione della gara di mountain riservata alle bike elettriche sulla distanza totale di 200 chilometri con 8.000 m. D+ da percorrere in quattro tappe sui single trail più suggestivi della Valle d’Aosta con partenza e arrivo a Cogne (proprio sotto il Gran Paradiso).

È prevista anche una versione “ridotta” l’All around 100, che percorre esclusivamente le ultime due tappe dell’anello (100 km, 4000 m D+).

Le 9 juillet, le “cœur” de la ville d’Aoste devient le lieu du regroupement et du défilé des athlètes avant la grande finale de la première édition de la course de montagne réservée aux vélos électriques. Cette course qui s’étend sur une distance totale de 200 kilomètres avec un dénivelé positif de 8 000 mètres, est à parcourir en quatre étapes sur des chemins uniques, les plus évocateurs de la Vallée d’Aoste, avec un départ et une arrivée prévues à Cogne (directement sous le Grand Paradis).

Il existe également une version “réduite” de la course, le All around 100, qui ne couvre que les deux dernières étapes du circuit (100 km, 4000 mètres de dénivelé positif).

The final parade of the runners of the first electric mountain bike race will take place in the heart of Aosta. With a total distance of 200 kilometers with 8000 metres of elevation gain to be covered in four stages on one of the most evocative single trails of the Valley, will start and arrive in Cogne, at the foot of Gran Paradiso.

There will also be a shortened track, the “All around 100”, including only the last two stages of the ring (100 km long, 4000 m of elevation gain).

13 luglio

Jova Beach Party 22

Gressan
Area verde
Apertura h.15
Concerto h.21

INFO
+39.02.760851
www.tridentmusic.it

ORGANIZZAZIONE:
Trident Music s.r.l.



Il Jova Beach Party, l’evento musicale più atteso dell’estate italiana, fa tappa a Gressan, sull’altra riva della Dora, coinvolgendo Aosta e tutta la Plaine nel tour di Lorenzo Cherubini in arte Jovanotti. Sono attese 35 mila persone per la quinta tappa, l’unica in montagna, delle 21 che da luglio a settembre toccheranno tutto lo Stivale riportando al centro della scena uno degli artisti più amati e seguiti dal pubblico. L’area dello show sarà accessibile dalle 15, il concerto inizierà intorno alle 21. Da Aosta sarà possibile raggiungere a piedi l’area verde di Gressan attraverso la rinnovata passerella ciclo-pedonale di Montfleury.

Le Jova Beach Party, l’événement musical le plus attendu de l’été italien, fait une halte à Gressan, sur l’autre rive de la Doire, entraînant la ville d’Aoste et toute la Plaine dans la tournée de Lorenzo Cherubini alias Jovanotti. 35 000 personnes sont attendues pour la cinquième des 21 étapes, la seule en montagne, qui de juillet à septembre, toucheront toute la Botte italienne en ramenant sur le devant de la scène l’un des artistes les plus aimés et suivis par le public. La zone du spectacle sera accessible à partir de 15 heures, le concert commencera vers 21 heures. Depuis Aoste, il sera possible de rejoindre à pied l’espace vert de Gressan en empruntant la nouvelle voie cyclable et piétonne de Montfleury.

Jova Beach Party, the tour of Lorenzo Cherubini, alias Jovanotti, is one of the most awaited musical events of the Italian summer and will make a stop in Gressan, on the other side of the river, involving Aosta and the surroundings.

35.000 people are expected for the 5th of the 21 stages of the tour, the only one in the mountains.

From July to September the singer will travel the whole peninsula to join his beloved fans.

The area of the show will be accessible from 3 p.m., the concert will begin at about 9 p.m..

From Aosta you can walk to the green area of Gressan through the renewed pedestrian-cycle walkway of Montfleury.

15 luglio

Aosta
Piazza Arco d'Augusto
h.12

INFO
+39.320.6135660
www.girovalledaosta.it

ORGANIZZAZIONE:
Associazione Sportiva
Dilettantistica Società Ciclistica
Valdostana

Il Giro ciclistico della Valle d'Aosta Under 23 ritorna nel capoluogo regionale a distanza di tre anni. Il "Petit Tour" vivrà le fasi più importanti della terza frazione della sua edizione 2022 proprio nella città di Aosta con partenza da piazza Arco d'Augusto e arrivo in avenue du Conseil de Commis dopo circa 140 chilometri di gara. I corridori delle 32 squadre iscritte – provenienti da ogni parte del mondo – si daranno battaglia sulle strade della città e la festa del ciclismo terminerà con la premiazione nel salotto buono della città, piazza Chanoux.

58° Giro ciclistico della Valle d'Aosta Mont Blanc



Le Tour de la Vallée d'Aoste dédié au moins de 23ans revient dans la capitale régionale après trois ans d'absence. Le "Petit Tour" vivra les phases les plus importantes de la troisième étape de son édition 2022, ici dans la ville d'Aoste avec un départ prévu Place Arc d'Auguste et une arrivée à l'avenue du Conseil de Commis après environ 140 kilomètres de course. Les coureurs des 32 équipes inscrites, venant du monde entier, s'affronteront dans les rues de la ville. Enfin cet événement se terminera par la cérémonie de remise des prix dans la Place Émile Chanoux.

The Valle d'Aosta under 23 cycling tour is back in town after three years. The most important stages of the "Petit Tour" third fraction will be held in Aosta, starting from Arco d'Augusto square and arriving in Conseil de Commis avenue, after about 140 kilometers. The cyclists of the 32 teams from all over the world will compete on the streets of Aosta and the award ceremony will take place in Chanoux square.

15-31 luglio

INFO
+39.348.4126786
f @festasangiorgioegiacomo

ORGANIZZAZIONE:
Comitato Festeggiamenti
San Giorgio e San Giacomo

La numerosa comunità originaria di San Giorgio Morgeto (RC) si riunisce ogni anno in una festa che è diventata uno degli appuntamenti più attesi dell'estate di Aosta, tra devozione religiosa, gastronomia, folklore, balli, eventi musicali, l'imperdibile gara di tarantella e l'atteso spettacolo pirotecnico.

Festa di San Giorgio e San Giacomo

Aosta, Località Montfleury



La grande communauté de San Giorgio Morgeto (Reggio Calabria) se réunit chaque année pour une fête qui est devenue l'un des événements les plus attendus de l'été valdôtain : dévotion religieuse, gastronomie, folklore, danses, événements musicaux, l'incontournable danse tarentelle et le très attendu spectacle pyrotechnique.

The large community from San Giorgio Morgeto (RC) living in Aosta gather each year for one of the most awaited events of Aosta summer: two weeks of entertainment, between religious devotion, gastronomy, folklore, dances, musical events, the unmissable tarantella race and the fireworks.

17 luglio

INFO
+39.340.0980487
www.beccadinona.it

ORGANIZZAZIONE:
ASD Becca di Nona 3142
Comune di Charvensod
Comune di Aosta

Nel ventennale dell'"Aosta – Becca di Nona", una settimana di eventi sportivi, ludici e culturali, con un occhio di riguardo per il sociale, anticipa la gara internazionale di corsa in montagna che si disputa nel formato Vertical (13km – 2500 D+).

Aosta – Becca di Nona

Aosta, Piazza Chanoux, h.8,30



Dans le cadre du vingtième anniversaire de l'"Aosta - Becca di Nona", une semaine d'événements sportifs, récréatifs et culturels, avec un accent sur les questions sociales, anticipe la course internationale de montagne qui se déroulera dans le format vertical (13km – dénivelé positif de 2500 mètres).

To mark the 20th anniversary of the "Aosta - Becca di Nona" race, a week of sporting, recreational, social and cultural events, will take place in Aosta. The start of this international vertical mountain race (13km - 2500 D+).

18-23 luglio

INFO
+39.347.4242063
www.leclavier.org

ORGANIZZAZIONE:
Associazione Le Clavier

Settimana organistica aostana

Varie sedi



18 luglio
Cattedrale di SM Assunta
Enrico Zanovello, organo (Italia)

19 luglio
Chiesa di Santa Croce
Carlos Paterson, organo
(Spagna)

Ingresso libero e gratuito.
Prenotazione richiesta

20 luglio
Tempio valdese
Bilbao Benantzi, organo
(Spagna)

21 luglio
Seminario maggiore
Tommaso Mazzeletti, organo –
Enea Luzzani, flauto (Italia)

Entrée libre et gratuite.
Sur réservation

22 luglio
Cattedrale di SM Assunta
Diego Cannizzaro, organo
(Italia)

23 luglio
Chiesa di Santa Croce
Maurice Clerc, organo
(Francia)

Free entry. No need to reserve.
reservation required

23 luglio

INFO
+39.0165.361164
www.aostaclassica.it

ORGANIZZAZIONE:
Associazione Culturale Aosta
Classica

All'interno del cartellone della 27esima edizione della rassegna di musica colta, spicca la "prima" assoluta della composizione "Aosta" espressamente commissionata al Maestro polacco Cesariusz Gadzina, ed eseguita dal Tamtando Sextet con lo European Saxophone Ensemble (ESE) che raggruppa dodici giovani promesse del sassofono provenienti da altrettanti paesi dell'Unione Europea.

Aosta Classica

Luogo da definire, h.21,30

La 27ème édition du programme de musique classique du festival présente la première mondiale de la composition "Aosta", commandée expressément au maestro polonais Cesariusz Gadzina, et interprétée par le Tamtando Sextet avec l'European Saxophone Ensemble (ESE), composé de douze jeunes saxophonistes prometteurs provenant d'autant de pays de l'Union européenne.

In the 27th edition of this classical music festival, we will attend the "premiere" of "Aosta". This composition was specially commissioned to the Polish Master Cesariusz Gadzina, and will be executed by the Tamtando Sextet with the European Saxophone Ensemble (ESE) which brings together twelve young saxophone promises from as many countries of the European Union.



20-24 luglio

INFO
www.aostacittadiffusa.it

ORGANIZZAZIONE:
Comune di Aosta
Compagnia Palinodie

Festival Città Diffusa

Varie sedi



Città Diffusa è un festival di performing arts e rigenerazione urbana. Il festival è itinerante: abita spazi del centro e delle periferie mediante il teatro, l'architettura, visite, cinema, e presentazioni, nel tentativo di ripensare lo spazio pubblico a seguito del periodo pandemico. Obiettivo è guardare la città, attraverso la lente del festival, con occhi nuovi: scoprire Aosta la prima volta o ritrovarla ancora.

Città Diffusa est un festival de performances artistiques et de revitalisation de l'espace urbain. Le festival est itinérant : il occupe les espaces du centre et de la périphérie par le biais du théâtre, de l'architecture, de visites, du cinéma et de présentations, dans le but de repenser l'espace public après la période de pandémie. L'objectif est de regarder la ville, à travers le filtre du festival, avec de nouveaux yeux, on peut ainsi découvrir Aoste pour la première fois ou la redécouvrir une fois de plus.

"Città Diffusa" is a performing arts and urban regeneration itinerant festival. Theater, architecture, guided tours and cinema, will invade the city center and the suburbs with the aim of re-thinking public spaces after the pandemic period. The goal is to look at the city with new eyes, through the lens of the festival, re-discover Aosta for the first time and find it again.

6 agosto

INFO
+39.0165.274597
www.lasaintours.it

ORGANIZZAZIONE:
Regione autonoma Valle d'Aosta



Considerata la "sorella minore" della Millenaria Fiera di Sant'Orso, la Foire d'Été dal 1969 rappresenta una panoramica sulla produzione artigianale locale. La Fiera è accompagnata dall'edizione estiva dell'Atelier (4-7 agosto) dedicato alle aziende professionali. Sempre nella stessa struttura, dal 23 al 31 luglio, verranno esposte le opere presentate nell'ambito della 69/a Mostra-concorso dell'artigianato valdostano di tradizione.

Foire d'Été

Aosta, Piazza Chanoux e centro storico

Considérée comme la "petite sœur" de la millénaire Foire de Saint-Ours, la Foire d'Été offre depuis 1969 une vue d'ensemble de la production artisanale locale. La Foire est accompagnée par l'édition estivale de l'Atelier (4-7 août), dédié aux entreprises professionnelles. Toujours dans le même lieu, du 23 au 31 juillet, seront exposées les œuvres présentées lors de la 69ème exposition-concours de l'artisanat traditionnel valdôtain.



Considered the "little sister" of the millenary Fiera di Sant'Orso, the Foire d'Été since 1969 represents an overview of local artisanal production. The Fair is accompanied by the summer edition of the Atelier (4-7 August) dedicated to professional companies. Also in the same structure, from 23 to 31 July, the works presented in the 69th exhibition-competition of traditional Valle d'Aosta crafts will be exhibited.

4-10 agosto

Strade *del* Cinema

Aosta
Sede da definire
h.21,15

INFO
+39.329.9435457
www.stradedelcinema.com

ORGANIZZAZIONE:
Associazione culturale Strade
del Cinema



Giunto quest'anno alla sua 17ª edizione, il festival di cinema muto musicato dal vivo della città di Aosta prosegue nel suo percorso di re-invenzione contemporanea della pratica della sonorizzazione delle pellicole mute. Strade del cinema è un festival di produzioni originali, ideate e realizzate per il festival da musicisti tra i più rappresentativi e originali della scena musicale nazionale e internazionale. Il suo obiettivo consiste nel restituire e nel condividere con il più ampio pubblico possibile la bellezza e il valore del patrimonio filmico pre-sonoro e d'essai.

Pour sa 17ème édition à Aoste, le festival du film muet avec musique en direct poursuit son innovation contemporaine de la pratique de la sonorisation des films muets. Strade del cinema est un festival de productions originales, conçues et réalisées par certains des musiciens les plus représentatifs et originaux de la scène musicale nationale et internationale. Son objectif est de restaurer et de partager avec le public le plus large possible la beauté et la valeur de l'héritage filmographique du cinéma muet et d'essai.

This will be the 17th edition of Aosta silent film festival with live music that continues with the journey through the contemporary reinvention of silent films soundtracking. "Strade del cinema" fosters original productions, especially conceived and realized for the festival by some of the most representative and original musicians of the national and international scene. The goal of the festival is to share again with the widest possible audience the beauty and value of the pre-sound and arthouse films heritage.

12-15 agosto

giocAosta

Aosta
Piazza Chanoux
h.10-24
(15 agosto h. 10-18)

INFO
www.giocaosta.it

ORGANIZZAZIONE:
Aosta lacta est



Per quattro giorni, giocAosta trasforma la città in una colossale "ludoteca dei grandi", a partire da piazza Chanoux: oltre 2.000 giochi in scatola in prestito gratuito si affiancano a un ricchissimo calendario di appuntamenti tra tornei e giochi giganti, enigmistica e scacchiere, calcio balilla e cacce al tesoro. Novità del 2022 è il grande gioco-videmapping che ogni sera trasforma l'Arco d'Augusto, completando un percorso ludico tra piazze e musei, monumenti e portici cittadini. E ancora: puzzle, carte, autori di giochi, videogiochi... perché invecchia solo chi smette di giocare!

Pendant quatre jours, giocAosta transforme la ville en une colossale "ludothèque pour adultes", à partir de la Place Chanoux : plus de 2 000 jeux de société en prêt gratuit sont accompagnés d'un riche calendrier d'événements comprenant tournois et jeux géants, énigmes et échiquiers, baby-foot et chasses au trésor. La nouveauté de 2022 est le grand jeu-videmapping qui transforme chaque soir l'Arc d'Auguste, permettant de réaliser un parcours ludique à travers les places et les musées ainsi que les monuments et les portiques de la ville. GiocAosta c'est aussi : des puzzles, des jeux de cartes, des jeux vidéo... car seuls ceux qui arrêtent de jouer vieillissent !

For four days Aosta will turn into a big playroom. In Chanoux Square you will find more than 2000 board games in free loan and a rich calendar of events, including giant games, puzzles and chess, foosball tournaments and treasure hunts. The great videomapping-game is the new of 2022: every evening the Arch of Augustus will be part of a playful path developing between squares and museums, monuments and city arcades. And then... puzzles, cards, games authors, video games... because just those who stop playing grow old!

18-19-20
agosto

INFO
info@etetrad.org
www.etetrad.org

ORGANIZZAZIONE:
Associazione culturale Ététrad

Da 24 anni Ététrad porta la musica tradizionale di tutto il mondo in Valle d'Aosta. Caratteristica peculiare del festival è il clima di amicizia e divertimento che si respira, tra musiche e danze che favoriscono l'incontro e il dialogo tra popoli e culture.

Etétrad

Cittadella dei giovani
Altre zone della città

Depuis 24 ans, Ététrad fait venir en Vallée d'Aoste des musiques traditionnelles du monde entier. La caractéristique particulière de ce festival, on y respire une atmosphère d'amitié et de plaisir, au milieu de musiques et de danses qui encouragent la rencontre et le dialogue entre les peuples et les cultures.



Ététrad has been bringing traditional music from all over the world to the Aosta Valley for 24 years. A special feature of the festival is the atmosphere of friendship and fun that you can breathe, between music and dances that encourage meetings and dialogue among peoples and cultures.

3-4
settembre

Aosta
Piazza Chanoux
e centro storico
h.16

INFO
+39.335.6196879
www.festivalartistidistrada.it

ORGANIZZAZIONE:
Comune di Aosta
Festival Défi Organisation

Festival degli Artisti di strada



Il centro di Aosta diventa un unico grande palcoscenico con il Festival che anima zone diverse della città mettendo in evidenza vie e piazze ricche di storia. Si può assistere a decine di spettacoli tutti gratuiti e di generi diversi: giocoleria, equilibrismo, funambolismo, mimica, magia, clownerie, tecniche aeree, cabaret, musica, danza, trucchi, humour e improvvisazione, teatro di figura, burattini, ecc. La sera tra le due giornate del festival, poi, tutto si accende con "La Veillà des Artistes" che presenta spettacoli unici ed emozionanti dalle 21 in poi.

Le Festival des Artistes de rue permet au centre historique d'Aoste de devenir une grande scène à ciel ouvert, ce festival anime différents quartiers de la ville, mettant en valeur des rues et des places riches en histoire. Il existe des dizaines de spectacles, tous gratuits et différents: jonglage, funambulisme, mime, magie, clownerie, acrobaties, cabaret, musique, danse, humour et improvisation, théâtre, marionnettes, etc. Enfin, le soir entre les deux jours du festival, tout s'illumine avec "La Veillà des Artistes", qui présente des spectacles uniques et pleins d'émotions à partir de 21 heures.

Aosta historic center turns into a single big stage. The street artists Festival animates different areas of the city enhancing the streets and the squares as well. There will be dozens of free shows of different genres: juggling, balancing, tightrope walking, mimicry, magic, clowning, aerial techniques, cabaret, music, dance, tricks, humour and improvisation, puppet theater, etc. On 3rd September evening, from 9 p.m., will begin "La Veillà des Artistes" with unique and exciting shows.

4 settembre

INFO
+39.0165.300366
www.aostalife.it

ORGANIZZAZIONE:
Comune di Aosta

La mostra-mercato vedrà la partecipazione di numerosi espositori che proporranno sotto i portici dell'Hôtel de Ville articoli di antiquariato e di numismatica, oggettistica e creazioni in pasta e sale, legno e ferro, passando per découpage, kraft e patchwork, e tante altre suggestioni, curiosità e oggetti antichi.

Mostra-mercato di San Grato

"Le Grenier en Place"

Aosta, Piazza Chanoux, h.9-20



L'exposition-marché verra la participation de nombreux exposants qui proposeront, sous les arcades de l'Hôtel de Ville, des antiquités et de la numismatique, des cadeaux et des créations en pâte à sel, en bois et en fer, y compris du découpage, du kraft et du patchwork, ainsi que bien d'autres suggestions curiosités et objets anciens.

The exhibition-market foresees the participation of many exhibitors under the arcades of the city hall. On the banquets you will find antiques and numismatics, objects and creations in salt dough, wood and iron, découpage, kraft and patchwork, and many other suggestions, curiosities and ancient objects.

Animazioni nei quartieri e nelle frazioni

9 luglio
Quartiere Cogne

16 agosto
Excenex

26 agosto
Viale Conte Crotti

10 settembre
Quartiere Dora

INFO
+39.0165.300366
www.aostalife.it

ORGANIZZAZIONE:
Comune di Aosta



Giornate di festa e di convivialità nei quartieri e nelle frazioni di Aosta per rinsaldare il legame tra i residenti. Giochi, musica, balli ed enogastronomia per adulti e bambini per trascorrere insieme momenti sereni in una dimensione intergenerazionale che fa riscoprire il senso di comunità.

Cet évènement prévoit des journées de fête et de convivialité dans les quartiers et hameaux d'Aoste pour renforcer le lien entre les habitants. Des jeux, de la musique, de la danse, de la nourriture et du vin pour qu'adultes et enfants passent ensemble des moments paisibles dans une dimension intergénérationnelle qui permet de redécouvrir le sens de la communauté.

Some days of feast and events in quarters and villages of Aosta to get together. Games, music, dance and traditional food for adults and children to spend some relaxed moments between different generations and rediscover the sense of community.

Saletta d'arte comunale

Aosta
Via Xavier de Maistre, 5

INFO
+39.0165.300440
www.aostalife.it

ORGANIZZAZIONE:
Comune di Aosta



La saletta d'arte è lo spazio espositivo di 42 metri quadrati che il Comune mette a disposizione per accogliere installazioni di carattere artistico e mostre di pittura, scultura, grafica e fotografia, nonché per ospitare manifestazioni a carattere culturale.

La petite galerie d'art est un espace d'exposition de 42 mètres carrés que la municipalité met à disposition pour permettre d'accueillir des installations artistiques et des expositions de peinture, de sculpture, de graphisme et de photographie, ainsi que pour diverses manifestations culturelles.

This exhibition room of 42 square meters is a space made available for artistic installations and painting exhibitions, sculpture, graphics and photography, as well as to host cultural events.

Le esposizioni del periodo (orario variabile, da iniziativa a iniziativa):

- Alexandra Kharakoz (dal 18 maggio al 1° giugno 2022)
- Ordine degli ingegneri (dal 9 al 23 giugno 2022)
- Associazione Artisti Valdostani (dal 28 giugno al 15 luglio)
- giocAosta (dal 17 luglio al 17 agosto)
- Associazione Artisti Valdostani (dal 22 agosto al 5 settembre)

Les expositions de la période (le calendrier varie d'une initiative à l'autre) :

- Alexandra Kharakoz (du 18 mai au 1er juin 2022)
- Ordine degli ingegneri (du 9 au 23 juin 2022)
- Associazione Artisti Valdostani (du 28 juin au 15 juillet)
- giocAosta (du 17 juillet au 17 août)
- Associazione Artisti Valdostani (du 22 août au 5 septembre)

Exhibitions program (the timetable varies according to the exhibits):

- Alexandra Kharakoz (18th May to 1st June 2022)
- Order of Engineers (9th to 23rd June 2022)
- Associazione Artisti Valdostani (from 28th June to 15th July)
- Game (from 17th July to 17th August)
- Associazione Artisti Valdostani (from 22nd August to 5th September)

INFO
+39.0165.275937
www.regione.vda.it



Le mostre *di* primavera/estate

Anna Maria Moretto
"Ritratti e altre narrazioni"
fino al 26 giugno 2022
Sala espositiva Hôtel des États
Piazza Chanoux, 8
Orario di apertura:
martedì-domenica, dalle 10 alle 13 e dalle 14 alle 18.
La mostra è a ingresso gratuito.

Marco Jaccond "Autour de
Marcel Proust (1871-1922)"
fino al 28 agosto 2022
Chiesa di San Lorenzo
Piazza Sant'Orso

Espressionismo svizzero
dal 24 giugno al 23 ottobre
2022
Museo Archeologico Regionale
Piazza Roncas, 12

Concorso fotografico Cult 21
dall'8 luglio al 2 ottobre 2022
Sala espositiva Hôtel des États
Piazza Chanoux, 8

Arshak Sarkissian
dal 29 luglio al 6 novembre
2022
Centro Saint-Bénin
Via Festaz, 27

Pierre Aymonod
dal 9 settembre 2022
al 5 febbraio 2023
Chiesa di San Lorenzo -
Piazza Sant'Orso

Anna Maria Moretto
"Ritratti e altre narrazioni"
jusqu'au 26 juin 2022
Salle Hôtel des États -
8 Place Émile Chanoux
Horaires d'ouverture : mardi-
dimanche, de 10 h à 13 h e de 14
h à 18 h. L'entrée à l'exposition
est gratuite.

Marco Jaccond "Autour de
Marcel Proust (1871-1922)"
jusqu'au 28 août 2022
Église de Saint Laurent -
Place Saint Ours

Expressionnisme suisse
du 24 juin au 23 octobre 2022
Musée Archéologique régional
12 Place Roncas

Concours de photographies
Cult 21
du 8 juillet au 2 octobre 2022
Salle Hôtel des États -
8 Place Émile Chanoux

Arshak Sarkissian
du 29 juillet au 6 novembre
2022
Centre Saint-Bénin -
27 Rue Festaz

Pierre Aymonod
du 9 septembre 2022
au 5 février 2023
Église de Saint Laurent -
Place Saint Ours

Anna Maria Moretto
"Ritratti e altre narrazioni"
until 26th June 2022
Hôtel des États Exhibition hall
Chanoux Square, 8
Opening hours: Tuesday-Sunday,
from 10 a.m. to 1 p.m. and from
2 to 6 p.m. Free entry.

Marco Jaccond "Autour de
Marcel Proust (1871-1922)"
until 28th August 2022
San Lorenzo Church -
Sant'Orso Square

Swiss Expressionism
from 24th June to 23rd
October 2022
Regional Archaeological
Museum - Roncas Square, 12

Cult 21 photo contest from 8th
July to 2nd October 2022
Hôtel des États Exhibition hall
Chanoux Square, 8

Arshak Sarkissian
from 29th July to 6th
November 2022
Saint-Bénin Centre -
Festaz Avenue, 27

Pierre Aymonod
from 9th September 2022
to 5th February 2023
San Lorenzo Church -
Sant'Orso Square



